

Demande de recouvrement

Collection form

Demande de recouvrement

À envoyer à l'adresse suivante /
To send to

Euler Hermes Recouvrement France
1, place des Saisons
92048 Paris La Défense Cedex

N° de convention / Contact Number _____

Cachet de votre société / Company Stamp

Date

____ / ____ / ____

Vos coordonnées / Policy holder

N° de Contrat / Policy N° : _____ Dénomination / Company name : _____

Nom de la personne à contacter / Contact name : _____

E-mail : _____ Tél. / Tel : _____

Votre débiteur / Buyer - Ces informations nous sont indispensables pour faciliter notre prise de contact avec votre débiteur.

Références de ce client dans vos livres / Client references in your books : _____

Dénomination / Company name : _____

Identifiant national (SIREN* pour la France) / National registration N° : _____

Siège social / Address : _____

Code postal / Zip code : _____ Ville / City : _____ Pays / Country : _____

Tél. / Tel : _____ Fax : _____ E-mail : _____

Nom du responsable à contacter / Contact name : _____

N° portable / Cell : _____

Domiciliation bancaire / Banks : _____

(Cette information est indispensable pour tenter des saisies sur les comptes bancaires de votre débiteur)

Procédure collective (sauvegarde, redressement ou liquidation judiciaire) / Insolvency Date : ____/____/____

Créance déjà déclarée au mandataire judiciaire /

Buyer's liability already declared to receiver/administrator/liquidator

Nom / Name : _____

(Joindre le double du bordereau / Attach copies)

*** SIREN**

Source : base de données
SIRENE, mise à jour
hebdomadaire,
droits réservés

Votre créance / Debt
 Créance complémentaire / Additional debt

Votre créance est-elle contestée / Is your debt disputed ?

 Oui / Yes
 Non / No

Nature de la contestation / Type of dispute : _____

Y a-t-il lieu de / Do we need to :

 - faire valoir une clause de réserve de propriété / enforce retention of title ?
 Oui / Yes
 Non / No
 - revendiquer du matériel loué / claim for rented goods ?
 Oui / Yes
 Non / No

(Joindre les justificatifs / Evidence to be attached)

 Caution / Security
 Privilège / Preferential claim Nature du privilège / Type : _____

Accord de branche dérogatoire aux délais de paiement fixés par la loi LME (si oui, lequel) /
Industry agreement regarding French maximum payment terms : _____

Informations et observations supplémentaires / Further information or comment _____

**** Devise**

Préciser s'il s'agit d'EUR
ou d'une autre devise en
cas d'acheteur étranger
/ Specify if EUR or other
currency in case of foreign
buyer

Montant total de votre créance / Claim balance
Devise / Currency**** _____

Total T.T.C. / Total all tax included : _____

dont non échu / Part before due date : _____

dont privilégié / Part with preferential claim : _____

Total H.T. / Total before tax : _____

Taux T.V.A. / VAT rate : _____

Pièces à joindre / Documents to be attached - Il est impératif de nous transmettre l'ensemble des pièces
justifiant de la réalité de votre créance afin de faciliter notre action envers votre débiteur.

 Factures/Avoirs / Invoices/credit notes
(recto/verso - both sides)

 **Originaux chèques/effets / Cheques or bills of
exchange** (originals)

 Bons de Livraison / Delivery notes
(recto/verso - both sides)

 **Relevé de compte certifié conforme par débit/crédit /
Certified statement of account showing credit and debit**
 Bons de Commande / Confirmations of orders
(recto/verso - both sides)

 Toute correspondance échangée / Correspondence
 Conditions générales de vente / Conditions of sales

La responsabilité d'Euler Hermes France et/ou d'Euler Hermes Crédit France et/ou d'Euler Hermes Recouvrement France ne pourra pas être engagée en cas de non-respect de votre part, (ou de la part d'un de vos mandataires), des obligations contractuelles vous liant à votre client, et/ou de toute disposition législative ou réglementaire en vigueur. / Euler Hermes France and/or d'Euler Hermes Crédit France and/or d'Euler Hermes Recouvrement France will not be held responsible if you (or any of your representatives) do not respect the terms of your contract for the sale of goods ou services signed with your buyers and/or any regulation in force.

**En cas de litige, seule la version française de ce document fera foi. / The English translation is only for information.
In the event of litigation, the French version shall prevail.**

Cachet de votre société / Company Stamp

Signature

Pouvoir / Power of attorney

Créancier / Creditor

le (la) soussigné(e)

Débiteur / Buyer

donne par la présente, à Euler Hermes Recouvrement France - 1, place des Saisons, 92048 Paris La Défense - et à ses préposés ou leurs substitués, mandat avec faculté de substitution, d'exercer à sa place et en son nom, tous les droits du créancier précité à l'encontre du débiteur précité et notamment :

- procéder à tous recouvrements amiables ou judiciaires, - accorder tous délais ou abattements ou s'y opposer, - se pourvoir devant tous Tribunaux compétents y former toutes demandes, - élire domicile, le modifier ; choisir, accepter, récuser tous arbitres ou experts, - constituer tous avocats, avoués, huissiers, notaires, et plus généralement tous officiers ministériels ou tous mandataires et les révoquer, - former toutes demandes : en revendication, en paiement, en redressement judiciaire ou en liquidation judiciaire, les faire soutenir, conclure et plaider ; effectuer toutes déclarations de créance ; transiger, composer, compromettre, se concilier s'il se peut, introduire ou défendre à tous référés, acquiescer à tous jugements, ordonnances ou arrêts, les faire exécuter même par les voix extraordinaires, en appeler ou y former opposition ou pourvoi, - consentir à toutes ventes ou s'y opposer, procéder à toutes constitutions ou mainlevées d'hypothèques, - procéder, directement ou indirectement, à tous commandements, sommations, oppositions, inscriptions ou saisies, tous dires, toutes demandes, constatations, affirmations, réclamations et réquisitions, toutes productions ou déclarations à ordre, distributions, contributions, arrangements ou liquidations amiables, procéder à toute demande et défense dans le cadre des administrations provisoires, mandats ad hoc, conciliations, sauvegardes, redressements judiciaires, liquidations judiciaires, faillites, et toutes procédures résultant d'une décision de justice s'appliquant à l'ensemble des créanciers et entraînant la suspension des poursuites individuelles et/ou la déchéance du terme. S'il y a lieu, demander nomination du mandant comme contrôleur - répondre, assister et prendre part à toutes convocations, délibérations et nominations : d'agents, arbitres, mandataires et auxiliaires de justice, caissier, liquidateurs et séquestres, - recevoir toutes sommes, remettre et recevoir toutes pièces, effectuer tous retraits même des sommes déposées à la Caisse des Dépôts et Consignations, à quelque titre que ce soit, - signer tous arrangements particuliers, tous registres et mandats, toutes quittances, mainlevées, ou décharges et, plus généralement, faire tout ce qu'il croira nécessaire à la défense des intérêts du créancier, le mandant, promettant de le ratifier, conformément à l'article 1998 du Code Civil.

I, the undersigned,

in my capacity as creditor thereby grant power of attorney to Euler Hermes Recouvrement France, located at 1, place des Saisons, 92048 Paris La Défense, and its employees or their duly authorised substitutes, with the right of substitution, to exercise against the aforementioned buyer all rights of the aforementioned creditor on its behalf and its name, and among others, to:

perform all amicable or judicial collections; grant or oppose all delays and reductions; appeal and sue before all competent courts for any issues; elect domicile and change it; choose, accept and dismiss all arbitrators or experts; appoint and dismiss all lawyers, solicitors, contract lawyers and in general, all ministerial officers, attorneys and proxies; lodge all actions, whether for claims, payment insolvency proceeding, court-ordered receivership, liquidation or bankruptcy; support, defend and plead them; lodge all claim; settle, reach composition or reconciliations if possible, make application and defend in all urgent summary proceedings, accept all awards, orders or decisions, ensuring that they are executed, even by extraordinary means, appeal against and oppose them; agree to or oppose all sales; create or withdraw all mortgages; issue, directly or indirectly, all orders, summons, oppositions, registrations or seizures, make all statements, all applications, observations, affirmations, claims and requisitions, produce all documents or declarations to order, disbursements, contributions, coming to terms or amicable liquidations, temporary trusteeships, amicable settlements ("conciliation" or "mandat ad hoc" in France), court-ordered receiverships, court-ordered settlements, liquidation of property, winding up by decision of court "procédure de sauvegarde", "redressement" or "liquidation judiciaire" in France, bankruptcies and, all similar or equivalent proceedings which are results of a decision of court, applying to all creditors and entailing a suspension of proceedings and/or payment terms. Where applicable, to request appointment of the creditor as a controller and, answer, attend and take part in all convenings, decisions and appointments of agents, arbitrators, attorneys and representatives of the law, cash clerks, liquidators and depositories; receive all amount of money, deliver and receive all documents, make all withdrawal, even of amounts of money deposited at the Caisse des Dépôts et Consignations (Deposit and Consignment office), in any account whatsoever; sign all special understandings, all compositions with creditors, all registers and powers of attorney, all receipts, releases or discharges; and, generally, do whatever it believes necessary to protect the interest of the creditor, all of which actions the creditor promises to ratify in accordance with Section 1998 of the French code of Civil Law.

Nom, Prénom / Name, first name _____

Qualité du signataire / Status of signatory _____

(représentant légal ou son délégué) /

(legal representative or his delegate)

Date (de la Demande de Recouvrement) / (of Collection Form): ____ / ____ / _____

Cachet de votre société / Company Stamp

Signature

Allianz Trade est la marque désignant l'ensemble des services proposés par Euler Hermes.

Assurance

Euler Hermes France - Succursale française d'Euler Hermes SA - RCS Nanterre B 799 339 312
1, place des Saisons - 92048 Paris La Défense Cedex - Tél. + 33 1 84 11 50 50

Euler Hermes SA - Entreprise d'assurance belge agréée sous le code 418
Siège social : avenue des Arts 56 - 1000 Bruxelles, Belgique - Immatriculée au RPM Bruxelles sous le n° 0403 248 596

Délivrance de garanties ou de cautions - surveillance de la situation financière des entreprises

Euler Hermes Crédit France - Société par actions simplifiée au capital de 51 200 000 EUR
RCS Nanterre B 388 236 853 - Société de financement soumise au CoMoFi
1, place des Saisons - 92048 Paris La Défense Cedex - Tél. + 33 1 84 11 50 50

Recouvrement

Euler Hermes Recouvrement France - Société par actions simplifiée au capital de 800 000 EUR
RCS Nanterre B 388 237 026
1, place des Saisons - 92048 Paris La Défense Cedex - Tél. + 33 1 84 11 50 50

allianz-trade.fr



Avec Ecofolio
tous les papiers
se recyclent.